

(1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை

16 (12)

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(3) ஆதாரம் குறிப்பவர் சுருக்கொய்யம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பெரிய கலை

அரசாணை எண். மு. கோப்புத் தாள் எண்.	594	அச்சகம் பலவகை
நாள் :	9. 7. 1889	199

மடிக்கலோ துண்டியடி கையாள்வோ கூடாது.

[7]

ORDINARY, MS.

710204/89
3926/89

<i>Public</i> DEPARTMENT.
G.O., DATED <i>9-7-89</i>
No. <i>574.</i>

When given for copying

[Despatch Abstract.]

*Returning duly corrected.
to the Secy to Govt, Bombay
(M.D. Ry) the list of
stations on the Pambun
Bermuda section of the
Bellarh Rictua Railway.*

BACK PAPER, No.

OF 188

FURTHER PAPER, No.

OF 183

READ AGAIN ORDER OF GOVERNMENT, DATED
188, No. , MISCELLANEOUS.

ENCLOSURES

CURRENT No.

1724
1907
2078
2009

STATEMENT WITH DITTO.

ORDER OF GOVERNMENT

A A

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL (not paged).

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

*The fact of being
P.W. Dept.*

No. 1238

Dated 24

Received 28

June 1889

*Reminders on their letter re
spelling in English and the
arrangement of certain
stations on the Bellary
Kistna Railway*

*Letter
to the Secretary to
the Govt of Bombay
P.W. Dept.
Bombay.*

*Am directed to
acknowledge the
receipt of your letter
dated (24) June No. 1238
of 24 May 1889 and
therein of 28 June 1889,
in reply to return
the list of stations on
the Bellary Kistna
Railway. The
section connected
from the station of
Bellary-Kistna Railway
only corrected.*

4/7

No. 1238 of 1889.

P. W. DEPARTMENT (RAILWAY),

Bombay Castle, 24th June 1889.

To The Secretary to the Government
of Madras,
General Department

MEMORANDUM

Requests the favour of a reply to the under-
noted reference.

CHIEF SECRETARY
28 JUN 89
GOVERNMENT OF MADRAS

A. O. Seeby Major, R.E.,
Under Secretary to Government.

No. 1238 dated 29th May 1889.

Subject:—

Spelling in English and the
Vernacular of the names of
stations on the Bellary Kistna
Railway.

1889 Depo

From,

The Collector

Kistna.

To,

The Secretary to
Government
Public Department

Dated 27 June 1889

Despatched 29th

Received

No. 3923

Enclosure Two

Subject.

Returning only corrected
the list of stations
on Cannanore Bangalore
section of the Bellary
Kistna Railway.

No. 3923

Kistna District Collector's
Office, Masulipatam
27th June 1889.

FROM,

A. J. Arundel Esquire,
Collector,

TO,

Kistna District.

THE Chief Secretary to Government
Public Department.

SIR,

(With current)

In returning herewith the list of stations
on Cumbum-Bhogavaram section of the Bellary-Kistna
Railway, received with reference M.C. No. 124
dated 14th instant, I have the honor to state that
the transliteration is correct in all cases except
'Gundla Kamma' in English & 'Gundla Kamma' in
Urdu, which have been corrected in red ink.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A. J. Arundel
Collector.

From

G. F. J. Power Esquire
Asst. Collector of
Karnool

To

The Chief Secretary
to Government
Public Dept
Madras

Dated 21st June 1889



No 1834

Enc Nil

Subject

Stating that the
name of the town
Cumbum - the only
place in the district
is correctly spelt
in Vernacular, but
its English Spelling
is not a transli-
teration of the Verma-
cular name.

DEPARTMENT.

I have the honor to be
Sir
Yours in most obedt servt

In Subm ^o Recd Colonel

Joint Secretary to Government

From

No.

Dated

Received

Enclosures

SUBJECT.



No. 1238 of 1889.

P. W. DEPARTMENT, RAILWAY:

Bombay Castle, 29th May 1889.

To

The Secretary
Government of Madras
General Department

SIR,

I am directed to ask if the names in the accompanying list of stations on the Bellary District are correctly spelt in the vernacular and also if the English equivalents are also correct given. The latter do not appear to follow any recognized system but it may be that some of the places have by custom acquired a fixed spelling.

I am early anxious is requested.